

1944-12-12

SENDER

Andreas Larsen

RECIPIENT

Johan Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Andreas/Puf Larsens gode ven, maleren Sven Havsteen-Mikkelsen, havde en idé om, at det var mere "nordisk" at stave ordet "af" som "av". Det er formodentlig påvirket af dette, at Andreas Larsen begyndte at bruge samme stavemåde.

Andreas Larsens møster og hendes mand ejede Lindøgaard nær Munkebo.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Eric Bøttern

Margaretha Bøttern

Elena Larsen

Jens Larsen

Johannes Larsen

Jonas Larsen

Peter Andreas Larsen

Vilhelm Larsen

Alhed Møhl, Lysses datter

Archive:

Brevet er i privateje

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Brevet ejes af en efterkommer af Elena og Johan Larsen

TRANSCRIPTION

Afs:

Brygger Andreas Larsen

Kære Lysse.

Vi er nok kommet for sent med vor julepost i år, og så bliver det endda et trist brev dette. Eric Bøtterne blev syg forleden og efter 3 dages forløb døde han på Odense sygehus, vistnok af årebetændelse, sidste torsdag. Imorgen skal vi til hans begravelse i Odense. Du kan forstå det har gjort et dybt indtryk på os; vi vidste ikke at han var syg og fik det at vide av Grethl, hans kone, den morgen han var død.

- Ja, nu er det blevet den 19. og Far har jo imellemtiden skrevet til Jer om forskelligt i sit Julebrev. Idag har vi slagtet, d.v.s. vi får en slagtet gris fra Lindøgaard, og parterer den her. Jeg har gennem Omkel Klaks fået noget træ, så vi nu kan begynde at bygge en udvidelse av bryggeriet. De er begyndt at køre materialer til; nu bliver det spændende om det bliver tøvejr, som nu, efter Nytår, så murerne kan begynde at støbe.

Jeg synes ikke det bliver til noget med at skrive, så jeg vil hellere slutte nu med at ønske Jer alle en glædelig Jul og et godt Nytår.

Mange hilsner til Jer alle fra Else ogf Puf.

Afs: / Brygger Andreas Larsen
Kerteminde / Kerteminde 12/1-44.
6/2

Kære Lipse.

Vi er ude kommet for sent med vor
julepost i år, og så bliver det endda et
trist brev dette. Eric Böttersen blev
syg forleden og efter 3 dages forløb
døde han på Odense sygehus, virtuelt
og i ærebetændelse, sidste torsdag. I mor-
gen skal vi til hans begravelse i Odense.
Du kan forstå det har gjort et dybt
indtryk på os; vi vidste ikke at han
var syg og fik det at vide av Grethe,
hans kone, den morgen han var død.

— Ja, nu er det blevet den 19.
og Far har ~~jo~~ imidlertid skrevet
til Jer om forskelligt i sit julebrev.
I dag har vi slagtet, d. v. s., vi får
en slagtet gris fra Lindøgaard, og
parter den her. Jeg har gennem
Oskel Klavs fået noget træ, så vi nu
kan begynde at bygge en udvidelse av
Bryggeriet. De er begyndt at børe ma-

terier til; nu bliver det spændende om
det bliver tøvet, som nu, efter Nytår,
så murerne kan begynde at støbe.

Jeg synes ikke det bliver til noget
med at skrive, så jeg vil hellere slutte
nu med at ønske Jer alle en glædelig
Jul og et godt Nytår.

Mange hilsener til
Jer alle fra Else og Puf.